



TRAVEL NEWS BULLETIN 旅遊新聞公報

November 11, 2013

We are saddened by the devastation brought about by typhoon “Haiyan” to the Central part of the Philippines, specially to the areas of Samar and Leyte. This had cost lives and properties of the residence of these areas.

對於颱風海燕在菲律賓中部造成的災情，我們感到悲傷，尤其是薩馬 Samar 及萊特 Leyte 區域，海燕造成當地居民生命及財物損失。

As for the moment airports in Tacloban, Roxas and Samar are not operational for commercial purpose, due to the heavy damage brought about by the typhoon. Humanitarian flights are operational as our government continue to provide assistance and reach out to those people who had been badly affected by the typhoon.

受到颱風重創，目前獨魯萬市 Tacloban、羅哈斯 Roxas 及薩馬 Samar 機場不對外開放商業民航使用，僅供人道救援飛機運作，以利菲律賓政府持續對受災地區的居民提供救助。

The typhoon caused very minimal damage in other cities in the Visayas region that includes Cebu, Bohol, Kalibo (Aklan) and Boracay, commercial operations of flights, domestic and international to these areas were resumed starting November 11, 2013, as well as land and sea transport are back to normal operations.

維薩亞斯區域的其他島嶼如：宿霧、薄荷島、卡利波(阿卡蘭)及長灘島，則僅受到颱風輕微的影響，所有班機包括國際線及國內線皆於 11 月 11 日恢復正常運作，當地陸上及海上交通運輸也已恢復正常。

Tourist areas are accessible by air, land or sea travel for most of the Visayas popular destinations such as Cebu, Bohol and Boracay.

大部分維薩亞斯區知名觀光景點如宿霧，薄荷島，及長灘島，其陸海空交通運輸方式皆可正常進出。

If you need further information please contact our office, at tel. no. +886 (2) 2507-6664 or email at philtour@ms57.hinet.net

如您需要更多資訊，請與本辦公室聯繫。Tel: +886 (2) 2507-6664 ; Email: philtour@ms57.hinet.net

RENE REYES

Director, Tourism Affairs Office

菲律賓觀光部台灣分處處長



菲律賓觀光部—台灣分處 DOT-TAIWAN

台北市 104 長春路 176 號 9 樓 A 室 Room A, 9/F., 176 Chang Chun Road, Taipei, Taiwan

TEL: (02) 2507-6664; 2507-1936 FAX: (02) 2507-9038

E-MAIL: philtour@ms57.hinet.net

WEB: www.itsmorefuninthephilippines.com.tw